

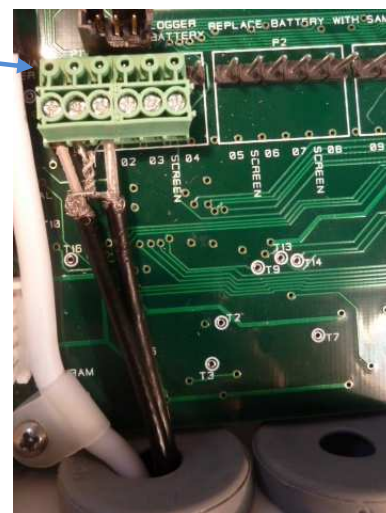
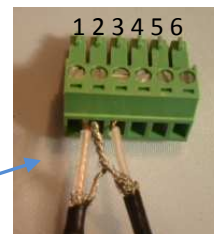


### Do this First

1. Fix the first sensor (black end) in the location to be monitored, trail the sensor lead back to the room where the PC and MULTiLOG2 control box will be fitted to the wall.
2. Label it as number 1 at the bare wire end and record its position on the Sensor Location Plan.
3. Repeat for other sensors
4. Use the Wall Fixing Template to drill holes on the wall to which the MULTiLOG2 will be fixed.
5. Put the MULTiLOG2 box on a table and the open lid. Remove the bag of green connectors and screws.

### Do this next

1. Use the screwdriver to make a hole in the first grey grommet
2. Place the "Insertion Sleeve" through the grommet and slide the 1<sup>st</sup> sensors through the sleeve. Remove sleeve. Repeat for 2<sup>nd</sup> sensor.
3. Twist outer (steel) wire ends of cables 1 and 2 together
4. Insert inner (copper) wire 1 into green connector position 1.
5. Insert twisted pair of steel outer wires into connector position 2
6. Insert inner (copper) wire 2 into connector position 3.
7. Repeat steps 3-6 for next two sensors in positions 4,5,6 of the connector
8. CAREFULLY plug the green connector onto the circuit board
9. Repeat with remaining pairs of sensors (up to 24 in 6 green connectors)
10. Each grommet will take up to 8 sensors.
11. Fit a SIM card (purchase locally + a cell phone contract) into the holder on the circuit board.
12. Attach the 2 battery connectors.

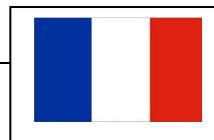


### Do this last

1. Use the 4 lid-fixing screws to fasten down the lid to the base of the MULTiLOG2
2. Fix the MULTiLOG2 to the wall using suitable plugs for the screws to grip.
3. Switch on the PC.
4. Install the MULTiLOG2 software on the PC.
5. Connect the USB connector from the MULTiLOG2 to the PC. The red light on the MULTiLOG2 will light up to indicate that power is being supplied to the batteries.
6. Run the MULTiLOG2 PC software from the Desktop icon. Screen display text may be changed to other languages using "Configure – Language"
7. Use "Configure – Settings" (Configure Settings) to set up locations, maximum/minimum temperatures and delay times and the cell phone numbers to use in the event of an alarm condition.

For more support  
information, scan this  
pattern to visit  
[www.remonsys.com](http://www.remonsys.com)



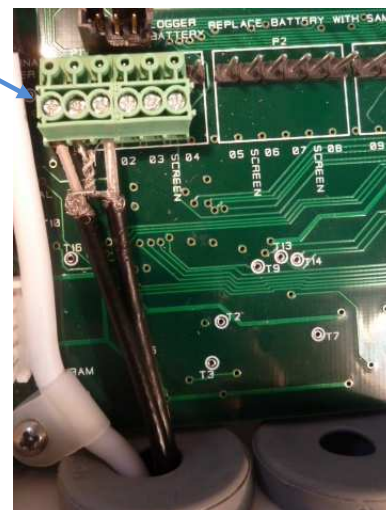
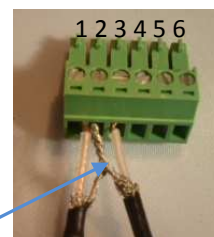


### À faire en premier

6. Fixer le premier capteur (extrémité noire) dans l'emplacement à surveiller, tirer le câble du capteur dans la salle où le PC et le boîtier de commande MULTiLOG2 seront fixés au mur.
7. L'étiqueter comme numéro 1 à l'extrémité du fil nu et enregistrer sa position sur le plan d'emplacement du capteur.
8. Répéter pour les autres capteurs
9. Utiliser le gabarit de perçage au mur pour percer des trous sur le mur où le MULTiLOG2 sera fixé.
10. Mettre le boîtier MULTiLOG2 sur une table et ouvrir le couvercle. Retirer le sachet de connecteurs verts et de vis.

### À faire ensuite

13. Utiliser le tournevis pour faire un trou dans le premier passe-fil gris
14. Placer le « manchon d'insertion » à travers le passe-fil et faire glisser le 1<sup>er</sup> capteur à travers le manchon. Retirer le manchon. Répétez l'opération pour le 2<sup>ème</sup> capteur.
15. Torsader ensemble les extrémités externes de fil (en acier) des câbles 1 et 2
16. Insérer le fil intérieur 1 (en cuivre) dans le connecteur vert en position 1.
17. Insérer la paire torsadée de fils externes en acier dans le connecteur en position 2
18. Insérer le fil intérieur 2 (en cuivre) dans le connecteur en position 3.
19. Répéter les étapes 3 à 6 pour les deux capteurs suivants dans les positions 4,5,6 du connecteur
20. Brancher AVEC PRÉCAUTION le connecteur vert sur le circuit imprimé
21. Répéter l'opération avec les paires restantes de capteurs (jusqu'à 24 dans 6 connecteurs verts)
22. Chaque passe-fil peut accueillir jusqu'à 8 capteurs.
23. Monter une carte SIM (acheter sur place + un contrat de téléphone cellulaire) dans le support sur le circuit imprimé.
24. Fixer les 2 connecteurs de la batterie.



### À faire en dernier

8. Utiliser les 4 vis de fixation du couvercle pour fermer le couvercle à la base du MULTiLOG2
9. Fixer le MULTiLOG2 au mur à l'aide de chevilles adaptées pour que les vis soient serrées.
10. Allumer le PC.
11. Installer le logiciel MULTiLOG2 sur le PC.
12. Brancher le connecteur USB du MULTiLOG2 au PC. Le voyant rouge du MULTiLOG2 s'allume pour indiquer que l'alimentation est fournie à la batterie.
13. Lancer le logiciel MULTiLOG2 PC de l'icône du bureau. Le texte qui s'affiche à l'écran peut être modifié en d'autres langues via « Configure – Language » (« Configurer - Langue »)
14. Utiliser « Configure – Settings » (« Configurer - Paramètres ») pour définir les emplacements, les températures minimales/maximales et les délais ainsi que les numéros de téléphone cellulaire à utiliser en cas d'alarme.

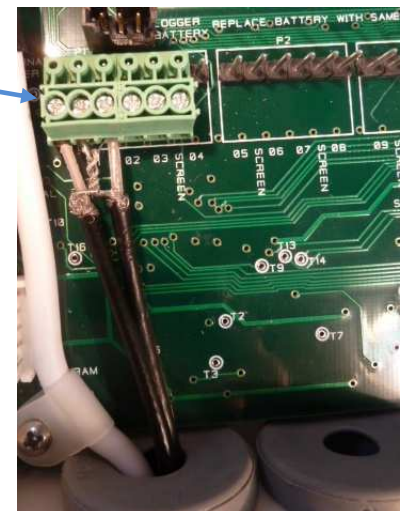
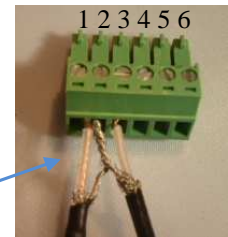


## En primer lugar

11. Fije el primer sensor (extremo negro) en su lugar para controlarlo. Siga el cable del sensor hasta la sala donde se instalará el ordenador y se acoplará la caja de control de MULTiLOG2 a la pared.
12. Márquelo con el número 1 en el extremo del cable pelado y registre su posición en el Plano de ubicación de los sensores.
13. Repita este proceso con los demás sensores.
14. Utilice la Plantilla de fijación a la pared para taladrar orificios en la pared donde se instalará el MULTiLOG2.
15. Coloque la caja del MULTiLOG2 sobre una mesa y abra la tapa. Retire la bolsa que contiene los conectores verdes y los tornillos.

## A continuación

25. Utilice un destornillador para hacer un orificio en el primer tubo gris.
26. Introduzca el “Manguito de inserción” en el tubo y deslice los primeros sensores por el manguito. Retire el manguito. Repita este proceso con el segundo sensor.
27. Entrelace los extremos exteriores de cable (acero) de los cables 1 y 2.
28. Introduzca el cable interior (cobre) 1 en la posición 1 del conector verde.
29. Introduzca el par de cables exteriores de acero empalmados en la posición 2 del conector.
30. Introduzca el cable interior (cobre) 2 en la posición 3 del conector.
31. Repita los pasos 3 a 6 con los dos sensores siguientes situándolos en las posiciones 4, 5 y 6 del conector.
32. CON CUIDADO, conecte el conector verde a la placa de circuitos.
33. Repita este proceso con los demás pares de sensores (hasta 24 en 6 conectores verdes).
34. Cada tubo albergará hasta 8 sensores.
35. Instale una tarjeta SIM (cómprala localmente junto con un teléfono móvil) en el soporte de la placa de circuitos.
36. Acople los 2 conectores para las baterías.



## Por último

15. Utilice los 4 tornillos de fijación de la tapa para apretarla a la base del MULTiLOG2
16. Fije el MULTiLOG2 a la pared con ayuda de unos tacos adecuados que sujeten los tornillos.
17. Encienda el ordenador.
18. Instale el software de MULTiLOG2 en el ordenador.
19. Conecte el cable USB del MULTiLOG2 al PC. Se encenderá la luz roja del MULTiLOG2 para indicar que se está suministrando energía a las baterías.
20. Ejecute el software de MULTiLOG2 desde el icono del escritorio. Para cambiar el idioma del texto que se muestra en la pantalla, utilice las opciones “Configure – Language” (Configurar – Idioma).
21. Utilice las opciones “Configure – Settings” (Configurar – Opciones) para establecer las ubicaciones, las temperaturas máximas/mínimas y los tiempos de demora, así como los números de teléfono móvil que se utilizarán en caso de que se active una alarma.

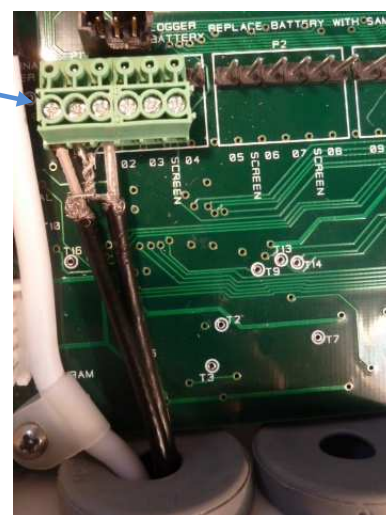
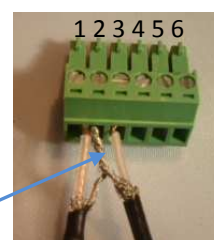


### Primeiro, execute estes passos

16. Fixe o primeiro sensor (extremidade preta) no local a monitorizar, puxe o cabo do sensor até à divisão na qual o PC e a caixa de controlo MULTiLOG2 serão montados na parede.
17. Rotule-o como número 1 na extremidade sem revestimento do fio e registe a sua posição no plano de localização do sensor.
18. Repita o procedimento com os outros sensores.
19. Utilize o modelo com fixação na parede para fazer furos na parede na qual o MULTiLOG2 será fixado.
20. Coloque a caixa do MULTiLOG2 sobre uma mesa com a tampa aberta. Remova o saco verde que contém conetores e parafusos.

### Em seguida, execute estes passos

37. Utilize a chave de fendas para fazer um furo no primeiro olhal cinzento.
38. Passe a «manga de inserção» pelo olhal e faça deslizar os primeiros sensores pela manga. Remova a manga. Repita o processo com o segundo sensor.
39. Torça os fios nas extremidades exteriores (aço) dos cabos 1 e 2 uns com os outros.
40. Insira o fio interior (cobre) 1 na posição 1 do conector verde.
41. Insira o par entrançado de fios de aço exteriores na posição 2 do conector.
42. Insira o fio interior (cobre) 2 na posição 3 do conector.
43. Repita os passos 3-6 com os dois sensores seguintes nas posições 4, 5 e 6 do conector.
44. Ligue CUIDADOSAMENTE o conector verde na placa de circuito.
45. Repita com os restantes pares de sensores (até 24 em 6 conetores verdes)
46. Cada olhal pode receber até 8 sensores.
47. Coloque um cartão SIM (compre localmente + um contrato de telefonia móvel) no suporte da placa de circuito.
48. Fixe os dois conetores de bateria.



### Por fim, execute este passo

22. Utilize os parafusos de fixação na tampa para fixar a tampa na base do MULTiLOG2.
23. Fixe o MULTiLOG2 na parede utilizando buchas adequadas para que os parafusos fiquem bem apertados.
24. Ligue o PC.
25. Instale o software MULTiLOG2 no PC.
26. Ligue o conector USB do MULTiLOG2 no PC. A luz vermelha do MULTiLOG2 acende para indicar que a bateria está a ser alimentada.
27. Execute o software MULTiLOG2 clicando no ícone do ambiente de trabalho. O texto que aparece no ecrã poder ser alterado para outros idiomas utilizando «Configure - Language» (Configurar idioma).
28. Utilize «Configure - Settings» (Configurar definições) para configurar os locais, as temperaturas máxima/mínima, os tempos de atraso e os números de telemóvel a utilizar em caso de estado de alarme.

Para mais informações,  
digitalize este modelo e  
visite  
[www.remonsys.com](http://www.remonsys.com)



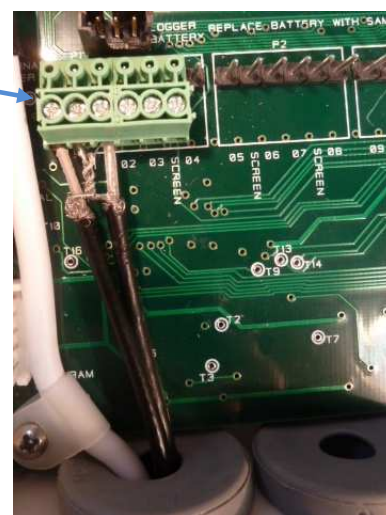
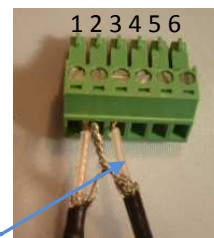


## Первоначальные действия

21. Установите первый датчик (черное окончание) в месте, которое будет находиться под контролем, проложите провод датчика в комнату, где на стене будет установлен ПК и пульт управления системы MULTiLOG2.
22. Пометьте его под номером 1 на окончании оголенного провода и запишите его положение в План расположения датчиков.
23. Повторите процедуру для других датчиков
24. Используйте Шаблон установки на стену, чтобы просверлить отверстия в стене, в которые будет прикручена система MULTiLOG2.
25. Расположите коробку с системой MULTiLOG2 на столе и откройте крышку. Извлеките пакет с зелеными разъемами и винтами.

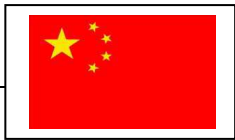
## Последующие действия

49. Используйте отвертку, чтобы проделать отверстие в первой серой изолирующей втулке
50. Проденьте “вставной рукав” через изолирующую втулку и вставьте датчик 1 через рукав. Извлеките рукав. Повторите процедуру для датчика 2.
51. Скрутите вместе внешние (стальные) окончания проводов 1 и 2
52. Вставьте внутренний (медный) провод 1 в положение зеленого разъема 1.
53. Вставьте скрученную пару стальных внешних проводов в положение разъема 2
54. Вставьте внутренний (медный) провод 2 в положение разъема 3.
55. Повторите шаги 3-6 для следующих двух датчиков в положениях разъема 4, 5, 6
56. **ОСТОРОЖНО** подключите зеленый разъем в монтажную плату
57. Повторите процедуру с оставшимися парами датчиков (до 24 для 6 зеленых разъемов)
58. Каждая изолирующая втулка рассчитана на установку до 8 датчиков.
59. Поместите SIM-карту (покупается отдельно + контракт на услуги мобильной связи) в держатель карты на монтажной плате.
60. Присоедините 2 разъема батареи.



## Последние действия

29. Используйте 4 винта крепления крышки, чтобы прикрепить крышку к корпусу системы MULTiLOG2
30. Установите систему MULTiLOG2 на стену при помощи соответствующих зажимных пробок для винтов.
31. Включите ПК.
32. Установите программное обеспечение системы MULTiLOG2 на ПК.
33. Подсоедините USB-разъем от MULTiLOG2 к ПК. На системе MULTiLOG2 загорится красный индикатор - это обозначает активацию питания батарей.
34. Запустите программное обеспечение системы MULTiLOG2 на ПК при помощи иконки на Рабочем столе. Текст, отображаемый на экране, можно изменить на другой язык при помощи функции “Configure – Language” (“Конфигурация – Язык”)
35. Используйте функцию “Configure – Settings” (Конфигурация – Настройки), чтобы установить места расположения, максимальные/минимальные температуры и время задержки, а также номера мобильных телефонов, которые будут использоваться в случае возникновения сигналов тревоги.

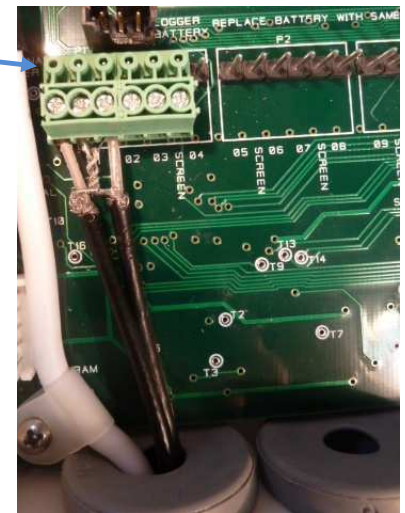
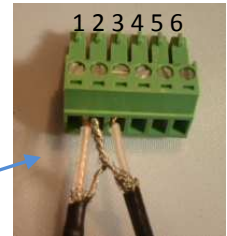


## 最开始的操作步骤

26. 在要监控的位置固定首个传感器（黑色端），将传感器导线拖回到 PC 和 MULTiLOG2 控制盒所要安装到墙上的房间。
27. 在它的裸线端标记为编号 1 并在传感器位置图上记录其位置。
28. 重复其他传感器
29. 使用墙装型板在要固定 MULTiLOG2 的墙上钻孔。
30. 把 MULTiLOG2 盒子放在桌子上并打开盒盖。取下绿色连接器和的袋子和螺钉。

## 接下来的操作步骤

61. 用螺丝刀在第一个灰色孔眼中挖洞
62. 通过孔眼放置“插入套筒”并将第一个传感器滑过套筒。取下套筒。重复第二个传感器。
63. 将电缆 1 和 2 的外部（钢）导线端扭绞在一起
64. 将内部（铜）导线 1 插入到绿色连接头位置 1。
65. 将外部双绞钢导线插入到连接器位置 2
66. 将内部（铜）导线 2 插入到连接器位置 3。
67. 重复步骤 3-6，将另两个传感器插入连接器的位置 4、5、6
68. 小心将绿色连接器插到电路板上
69. 重复剩余的传感器对（6 个绿色连接器中最多 24 个）
70. 每个孔眼占用 8 个传感器。
71. 将 SIM 卡（本地购买 + 手机合同）装入电路板上的卡座中。
72. 连上 2 个电池连接器。



## 最后的操作步骤

36. 使用 4 个固盖螺钉将盖子向下扣到 MULTiLOG2 底座上
37. 使用适合夹紧螺钉的插塞将 MULTiLOG2 固定到墙上。
38. 打开 PC。
39. 在 PC 上安装 MULTiLOG2 软件。
40. 将 MULTiLOG2 的 USB 连接器连接到 PC 上。MULTiLOG2 的红灯亮起，表示电源在向电池供电。
41. 从桌面图标运行 MULTiLOG2 PC 软件。使用“Configure - Language”（配置 - 语言）可以将屏幕显示文本更改为其他语言
42. 使用“Configure - Settings”（配置 - 设定）设置位置、最高/最低温度和延迟时间以及发生报警时要使用的手机号码。

欲了解更多的支持信息，  
扫描此图案可访问  
[www.remonsys.com](http://www.remonsys.com)

